|  |  |
| --- | --- |
| **Conférence de plénipotentiaires (PP-14) Busan, 20 octobre - 7 novembre 2014** | **logo_F_** |
|  |  |
|  |  |
| SÉANCE PLÉNIÈRE | **Addendum 1 au Document 34-F** |
|  | **28 février 2014** |
|  | **Original: anglais/espagnol** |
|  | |
| Etats Membres de la Commission interaméricaine des télécommunications (CITEL) | |
| PROPOSITIONs interaméricaineS pour les travaux de la CONFéRENCE | |
|  | |
|  | |

IAP-1: PROPOSITION RELATIVE AU GLOSSAIRE DU PLAN STRATÉGIQUE DE L'UIT POUR LA PÉRIODE 2016-2019

IAP/34A1/1

**Proposition relative au Glossaire du Plan stratégique de l'UIT   
pour la période 2016-2019**

La CITEL présente la proposition de Glossaire reproduite dans l'Annexe I. Cette proposition interaméricaine sera soumise à la Conférence mondiale de développement des télécommunications de 2014 (CMDT-14)et à la Conférence de plénipotentiaires de l'UIT de 2014 (PP-14).

**Annexe I**: Glossaire du Plan stratégique de l'Union pour la période 2016-2019

Annexe I

Glossaire préliminaire approuvé du Plan stratégique de l'Union pour la période 2016-2019

| Terme | Glossaire dans l'actuel Plan stratégique | Glossaire dans le budget 2010-2011 | Version de travail |
| --- | --- | --- | --- |
| Activités | – | Différentes mesures ou différents services d'un département ou du Bureau d'un Secteur (centre de coût) destinés à transformer des ressources (intrants) en produits. Il s'agit de tâches opérationnelles courantes exécutées par les fonctionnaires dans l'exercice quotidien de leurs fonctions. Une activité peut être indépendante ou, au contraire, constituer un élément d'un processus opérationnel complet. Le nombre des activités d'un département doit correspondre aux services que ce département offre à ses différents clients à l'intérieur et à l'extérieur de l'organisation. Les activités générales s'appliquent à l'ensemble de l'Union. Les activités spécifiques s'appliquent uniquement au département ou au Bureau du Secteur qui offre les services en question. | Les activités sont les divers travaux/services permettant de transformer les ressources (contributions) en produits. |
| Résultats attendus | Les résultats attendus doivent refléter l'aboutissement souhaité des activités (produits, que l'on appelle quelquefois "résultats"). Ils devraient être, s'il y a lieu, rattachés aux objectifs qui sous-tendent le Plan stratégique. | Les résultats attendus doivent refléter l'aboutissement souhaité des activités (produits). Lorsque cela est possible, ils doivent être coordonnés avec les objectifs qui sous-tendent le Plan stratégique. Par ailleurs, ils peuvent être exprimés sous forme d'une norme, d'une valeur ou d'un taux quantitatif visant à la réalisation d'un objectif donné. Ils peuvent également être exprimés en termes de qualité et de rapidité d'exécution. A partir de la description des résultats attendus, il est possible de déduire des indicateurs fondamentaux de performance propres à quantifier et à mesurer les résultats. | Les résultats attendus doivent refléter les produits souhaités conduisant à la réalisation des objectifs. Ils devraient être évalués par rapport aux résultats concrets. Ils devraient être rattachés, le cas échéant, aux objectifs correspondants du Plan stratégique. |
| Plan financier | – | Le Plan financier est établi pour une période de quatre ans. | Le Plan financier, établi pour une période de quatre ans, définit la base financière à partir de laquelle les budgets biennaux sont établis.  Le Plan financier est élaboré dans le cadre de la Décision 5 (Recettes et dépenses de l'Union) qui reflète, notamment, le montant de l'unité contributive approuvé par la Conférence de plénipotentiaires.  Le Plan financier devrait être aligné sur le Plan stratégique. |
| Intrants | – | – | Les intrants sont des ressources – ressources financières, humaines, matérielles et technologiques par exemple, utilisées pour les activités en vue de fournir des produits. |
| Indicateurs fondamentaux de performance (IFP) | Critères utilisés pour mesurer la réalisation des produits (ou des résultats). Ces indicateurs peuvent être qualitatifs ou quantitatifs. | Critères ou éléments utilisés pour mesurer le degré de réalisation des produits, lesquels servent à atteindre les différents objectifs définis dans le cadre du processus de planification stratégique. Ces indicateurs peuvent être qualitatifs ou quantitatifs ou les deux. Ils sont conçus pour fournir une échelle de valeur permettant de mesurer et d'indiquer les progrès accomplis dans la fourniture des produits et dans la réalisation des objectifs. | Les IFP sont les critères utilisés pour mesurer la réalisation des produits (les résultats). Ces indicateurs peuvent être quantitatifs ou qualitatifs. |
| Mission | Fonction principale générale de l'Union telle qu'elle est énoncée dans les Instruments fondamentaux de l'UIT. | Définit la principale fonction générale d'un Secteur ou du Secrétariat général de l'UIT, telle qu'elle est énoncée dans la Constitution et la Convention de l'UIT. | La mission désigne les principaux buts généraux de l'Union, conformément aux Instruments fondamentaux de l'UIT. |
| Objectifs | Buts spécifiques que doivent atteindre les différents Secteurs et le Secrétariat général. | Objets et buts propres à tel ou tel Secteur ou au Secrétariat général. Ils définissent les résultats attendus qui doivent être obtenus dans une période donnée. | Les objectifs désignent les buts spécifiques du Secteur et des activités intersectorielles au cours d'une période donnée. |
| Plan opérationnel |  | Les Plans opérationnels des trois Secteurs et du Secrétariat général jouent un rôle déterminant dans la coordination des Plans stratégique et financier de l'Union. Ils sont établis chaque année pour l'année suivante et les trois années ultérieures. Le Conseil approuve les Plans opérationnels quadriennaux glissants. | Le Plan opérationnel est établi chaque année par le Bureau de chaque Secteur, après consultation du Groupe consultatif concerné, et par le Secrétariat général. Conformément au Plan stratégique et au Plan financier, il contient le plan détaillé pour l'année à venir ainsi que des prévisions pour les trois années suivantes pour chaque Secteur et le Secrétariat général. Le Conseil examine et approuve les Plans opérationnels quadriennaux glissants. |
| Résultats | – | – | Les résultats indiquent si l'objectif est atteint. Ils sont habituellement, en partie mais pas en totalité, contrôlés par l'organisation. |
| Produits | Produits et services finals fournis par l'UIT (par exemple, les résultats d'un programme). | Produits ou services finals fournis par l'UIT (par exemple, les résultats d'un programme). Ils peuvent correspondre aux produits des différents Secteurs ou aux produits et services intersectoriels de l'Union dans son ensemble. Ils constituent des objets de coût et sont représentés dans le système de comptabilité analytique SAP par des ordres internes. | Résultats, prestations, produits et services concrets finals résultant de la mise en oeuvre par l'Union des Plans opérationnels. Les produits constituent des objets de coût et sont représentés dans le système de comptabilité analytique applicable par des ordres internes. |
| Indicateurs de performance (IP) |  | – | Les indicateurs de performance sont les critères utilisés pour mesurer la réalisation des objectifs (les résultats) lors de l'évaluation du comportement professionnel ou des activités relevant des plans de travail. Ces indicateurs peuvent être quantitatifs ou qualitatifs. |
| Processus | – | – | Ensemble d'activités cohérentes destinées à atteindre un objectif/but prévu. |
| Budgétisation axée sur les résultats (BAR) | – | La budgétisation axée sur les résultats (BAR) est le processus d'établissement du budget du programme dans le cadre duquel: a) le programme est formulé afin d'atteindre un ensemble d'objectifs prédéfinis et de résultats attendus; b) les résultats attendus justifient les besoins de ressources qui sont déterminés à partir des produits et rattachés à ces produits qui doivent être fournis en vue d'obtenir les résultats attendus; et c) le niveau effectif de réalisation des résultats est mesuré au moyen d'indicateurs fondamentaux de performance. | La budgétisation axée sur les résultats (BAR) est le processus d'établissement du budget du programme dans le cadre duquel: a) le programme est formulé afin d'atteindre un ensemble d'objectifs prédéfinis et de résultats attendus; b) les résultats attendus justifient les besoins de ressources qui sont déterminés à partir des produits et rattachés à ces produits qui doivent être fournis en vue d'obtenir les résultats attendus; et c) le niveau effectif de réalisation des résultats est mesuré au moyen d'indicateurs fondamentaux de performance. |
| Gestion axée sur les résultats (GAR) | – |  | La gestion axée sur les résultats est une méthode de gestion qui permet d'orienter les processus, les ressources, les produits et les services d'une organisation vers la réalisation de résultats mesurables. Elle définit les cadres et les outils de gestion nécessaires pour la planification stratégique, la gestion des risques, le contrôle et l'évaluation des performances ainsi que le financement des activités sur la base de résultats ciblés. |
| Buts stratégiques | Buts de haut niveau de l'Union à la réalisation desquels contribuent directement ou indirectement les objectifs des Secteurs et du Secrétariat général de l'UIT. | Correspondent aux buts de haut niveau de l'Union à la réalisation desquels les objectifs des Secteurs et du Secrétariat général de l'UIT contribuent directement ou indirectement. Ils se rapportent à l'ensemble de l'Union. | Correspondent aux buts de haut niveau de l'Union, à la réalisation desquels les objectifs contribuent directement ou indirectement. Ils se rapportent à l'ensemble de l'Union. |
| Plan stratégique |  | Le Plan stratégique de l'Union, établi pour une période de quatre ans, est le principal instrument qui exprime la vision stratégique de l'UIT. Il est approuvé par la Conférence de plénipotentiaires. | Le Plan stratégique définit la stratégie de l'Union pour une période de quatre ans afin que cette dernière s'acquitte de sa mission. Il définit les buts et les objectifs stratégiques et constitue le Plan de l'Union pendant cette période. Il est le principal instrument qui exprime la vision stratégique de l'Union. |
| Risques stratégiques | – | – | Les risques stratégiques correspondent aux incertitudes et aux possibilités non exploitées qui influent sur la stratégie d'une organisation et sur sa mise en oeuvre. |
| Gestion des risques stratégiques (SRM) | – | – | La gestion des risques stratégiques est une méthode de gestion qui permet d'identifier et de cibler l'action sur les incertitudes et les possibilités non exploitées qui influent sur l'aptitude d'une organisation à s'acquitter de sa mission. |
| Cibles stratégiques | – | – | Les cibles stratégiques correspondent aux résultats attendus pendant la période couverte par le Plan stratégique; elles indiquent si le but est atteint. Les cibles ne sont pas toujours atteintes pour des raisons qui sont parfois indépendantes de la volonté de l'Union. |
| Valeurs | – | – | Convictions communes à toute l'UIT qui déterminent ses priorités et guident tous les processus décisionnels. |
| Vision | – | – | Le monde meilleur envisagé par l'UIT. |

Liste des termes dans les six langues officielles

| **English** | **Arab** | **Chinese** | **Français** | **Russian** | **Spanish** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Activities | الأنشطة | 活动 | Activités | Виды деятельности | Actividades |
| Expected results | النتائج المتوقعة | 预期结果 | Résultats attendus | Ожидаемые результаты | Resultados previstos |
| Financial Plan | الخطة المالية | 财务规划 | Plan financier | Финансовый план | Plan Financiero |
| Inputs | المدخلات | 投入，输入意见（取决于上下文） | Contributions | Исходные ресурсы | Insumos |
| Key Performance Indicators | مؤشرات الأداء الأساسية | 关键业绩指标 | Indicateurs fondamentaux de performance | Ключевые показатели деятельности (KPI) | Indicadores fundamentales de rendimiento |
| Mission | الرسالة | 使命 | Mission | Миссия | Misión |
| Objectives | الغايات [ / أهداف] | 部门目标 | Objectifs | Задачи | Objetivos |
| Operational Plan | الخطة التشغيلية | 运作规划 | Plan opérationnel | Оперативный план | Plan Operacional |
| Outcomes | النتائج | 结果 | Résultats | Конечные результаты | Resultados |
| Outputs | النواتج | 输出成果 | Produits | Намеченные результаты деятельности | Productos |
| Performance indicators | مؤشرات الأداء | 业绩指标 | Indicateurs de performance | Показатели деятельности (PI) | Indicadores de rendimiento |
| Processes | العمليات | 进程 | Processus | Процессы | Procesos |
| Results-based budgeting | الميزنة على أساس النتائج | 基于结果的预算制定 | Budgétisation axée sur les résultats | Составление бюджета, ориентированного на результаты (БОР) | [Elaboración del] Presupuesto basado en los resultados |
| Results-based Management | الإدارة على أساس النتائج | 基于结果的管理 | Gestion axée sur les résultats | Управление, ориентированное на результаты (УОР) | Gestión basada en los resultados |
| Strategic Goals | الأهداف الاستراتيجية | 总体战略目标 | Buts stratégiques | Стратегические цели | Metas estratégicas |
| Strategic Plan | الخطة الاستراتيجية | 战略规划 | Plan stratégique | Стратегический план | Plan Estratégico |
| Strategic Risks | المخاطر الاستراتيجية | 战略风险 | Risques stratégiques | Стратегические риски | Riesgos estratégicos |
| Strategic Risk Management | إدارة المخاطر الاستراتيجية | 战略风险管理 | Gestion des risques stratégiques | Управление стратегическими рисками (УСР) | Gestión de riesgos estratégicos |
| Strategic Target | المقاصد الاستراتيجية | 具体战略目标 | Cible stratégique | Стратегический целевой показатель | Finalidad estratégica |
| Values | القيم | 价值/价值观 | Valeurs | Ценности | Valores |
| Vision | الرؤية | 愿景 | Vision | Концепция | Visión |

IAP-2: PROPOSITION RELATIVE À LA STRUCTURE DU PLAN STRATÉGIQUE DE L'UIT POUR LA PÉRIODE 2016-2019

Introduction

A sa deuxième réunion tenue à Genève (Suisse), les 13 et 14 novembre 2013, le *Groupe de travail du Conseil de l'UIT chargé d'élaborer le projet de Plan stratégique et le projet de Plan financier de l'Union pour la période 2016-2019 (GTC-SPFP)* a examiné et approuvé un avant-projet de structure pour le Plan stratégique de l'UIT.

Au cours des débats, les Etats Membres sont convenus d'un ensemble de principes à observer lors de l'élaboration de la Résolution 71 et du Plan stratégique lui-même. Le Plan stratégique de l'UIT pour la période 2016-2019 devrait:

• être plus concis et plus efficace que le plan actuel;

• éviter tout chevauchement de compétences entre le Secrétariat général et les trois Secteurs de l'UIT;

• proposer une vision, une mission et des buts et cibles stratégiques à l'échelle de l'UIT;

• contenir des objectifs/processus/résultats sectoriels et intersectoriels;

• prévoir les modalités de mise en oeuvre et les méthodes d'évaluation du Plan stratégique.

En outre, le GTC-SPFP a décidé que la Résolution 71 contiendrait trois annexes:

• l'Annexe I contiendra une introduction concernant le rôle des Secteurs ainsi qu'une analyse de la situation dans le domaine des télécommunications/TIC;

• l'Annexe II contiendra le Plan stratégique lui-même;

• l'Annexe III contiendra le Glossaire des termes utilisés dans l'élaboration du Plan stratégique.

Proposition

IAP/34A1/2

Les Etats Membres de la CITEL présentent la proposition de structure pour le Plan stratégique de l'UIT pour la période 2016-2019 reproduite dans l'Annexe II. Cette proposition interaméricaine sera soumise à la Conférence mondiale de développement des télécommunications de 2014 (CMDT-14)et à la Conférence de plénipotentiaires de l'UIT de 2014 (PP-14).

**Annexe II**: Avant-projet de structure convenue pour le Plan stratégique de l'Union pour la période 2016-2019.

ANNEXE II

# Structure proposée pour le Plan stratégique

Annexe 1 de la Résolution 71: Informations générales

– Introduction

• Rôle des Secteurs/Organes directeurs

– Analyse de la situation

• Bref examen de la mise en oeuvre du Plan stratégique de l'Union pour la période 2012‑2015

• L'environnement des télécommunications/TIC

Annexe 2 de la Résolution 71: Plan stratégique de l'Union pour la période 2016‑2019

– Vision, Mission [et Valeurs] de l'UIT

– Buts et cibles stratégiques de l'Union

– Gestion des risques stratégiques et atténuation des risques

– Objectifs/Processus/Résultats sectoriels et intersectoriels

– Mise en oeuvre et évaluation

Annexe 3 de la Résolution 71: Glossaire

*Actuelle Annexe 1 de la Résolution 71*

1) Introduction

2) L'évolution de l'environnement des télécommunications/TIC et ses incidences pour l'Union

3) Orientations et buts stratégiques

4) Partie I – Objectifs et produits sectoriels

5) Partie II – Rattachement des objectifs sectoriels et des objectifs du Secrétariat général aux orientations et aux buts stratégiques de l'Union

6) Partie III – Description générale des termes utilisés dans la Résolution 71

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_